

Отзыв

официального оппонента о диссертации

Гуренкова Андрея Александровича

«Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертационное исследование А.А. Гуренкова «Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации» представляет собой целостную, методологически выверенную и эмпирически насыщенную научную работу, вносящую важный вклад в развитие теории речевой избыточности в аспекте межкультурной коммуникации.

Актуальность диссертационного исследования не вызывает сомнения и обусловлена совокупностью теоретических и практических факторов, связанных с современным этапом развития речевой коммуникации.

Теоретическая актуальность обусловлена тем, что исследование речевой избыточности, традиционно рассматриваемой в рамках языковой системы, рассматривается в контексте речевого поведения, что расширяет понятие «речевая избыточность», дает основания для его уточнения как дискурсивного феномена, принципиально отличного от «языковой избыточности». Такой взгляд на термин «избыточность» открывает новые перспективы для теоретического изучения стратегий адаптации языка, направленных на предупреждение и минимизацию коммуникативных барьеров в межкультурной коммуникации.

Кроме того, актуальность определяется возросшей практической значимостью межкультурной коммуникации в условиях глобализации, где доминирование английского языка в качестве лингва-франка в моделях «носитель-неноситель» и «неноситель-неноситель» создает зону

повышенного риска коммуникативных неудач, в том числе недопонимание между участниками коммуникации.

Научная новизна исследования обоснована и подтверждена как теоретическими обобщениями, так и качественным анализом репрезентативного корпуса языкового материала.

Впервые в рамках теории языка предложена комплексная типология речевой избыточности, дифференцированная по каналу коммуникации (устная / письменная), жанру (бизнес-коммуникация / обиходная речь), модели взаимодействия участников («носитель-неноситель» / «неноситель-неноситель»). Кроме того, автором введено разграничение продуктивной и непродуктивной речевой избыточности, что позволяет рассматривать данное понятие как стратегический ресурс межкультурной коммуникации. Важным теоретическим достижением является доказательство функциональной роли речевой избыточности как инструмента реализации стратегии аккомодации. Автор демонстрирует, что такие формы избыточности, как повтор, перефразирование, уточнение, дублирование на другом языке, хезитации, а также отдельные речевые ошибки приобретают прагматическую целесообразность в процессе межкультурного взаимодействия и способствуют снижению когнитивной нагрузки как у говорящего (при низком уровне речевой компетенции), так и у слушающего. Другим значимым аспектом новизны исследования выступает сопоставление понятий «речевая избыточность» и «речевая ошибка» в контексте межкультурной коммуникации, что позволило выявить их пересечение в зоне непродуктивной избыточности, а также принципиальное различие.

На основе анализа диссертационного исследования А.А. Гуренкова «Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации» можно дать следующую оценку **теоретической и практической значимости** работы.

Теоретическая значимость исследования может быть определена как высокая и обоснованная.

1. В работе доказаны положения, расширяющие теоретические представления о речевой избыточности как стратегическом ресурсе предотвращения и минимизации недопонимания в условиях межкультурного взаимодействия.

2. Введены и четко разграничены понятия продуктивной и непродуктивной избыточности в межкультурной коммуникации, что устраняет терминологическую неопределенность и создает условия для дальнейших исследований.

3. Теоретически обоснована связь речевой избыточности со стратегией аккомодации как важным механизмом межкультурного взаимодействия. Это позволяет включить избыточность в систему коммуникативных стратегий, а не рассматривать ее изолированно.

4. Разграничены понятия речевой избыточности и речевой ошибки, что уточняет границы нормы и вариативности в межкультурной коммуникации.

5. Разработана авторская классификация форм речевой избыточности по следующим критериям: канал коммуникации (устный / письменный), жанры (деловой / обиходный), уровням языка (фонетический / орфографический / лексический / синтаксический). Классификация логична, системна и эмпирически подтверждена.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования её результатов в научно-образовательной сфере и прикладных лингвистических исследованиях. Классификации речевой избыточности, предложенная автором, может эффективно применяться в разработке и чтении курсов по межкультурной коммуникации, теории дискурса, прагмалингвистике, а также при подготовке курсовых и выпускных квалификационных работ студентов вузов. Кроме того, выявленные механизмы реализации стратегии аккомодации могут представлять интерес для исследователей в области ELF (English as a Lingua Franca), анализа устного и письменного дискурса, для разработчиков корпусов межкультурной коммуникации. Теоретические основы могут служить основой для будущих

прикладных исследований в области профессиональной и образовательной коммуникации на иностранном языке.

В отношении **обоснованности и достоверности основных положений, а также результатов и выводов диссертации**, необходимо отметить, что диссертационное исследование А.А. Гуренкова выполнено на высоком теоретическом и методологическом уровне, демонстрирует строгую логическую связность, эмпирическую обоснованность и концептуальную целостность. Все выносимые на защиту положения и основные выводы работы полностью соответствуют полученным эмпирическим данным и опираются на прочную теоретическую базу.

Во-первых, обоснованность ключевого теоретического положения о важности разграничения языковой и речевой избыточности подтверждена как анализом классических и современных лингвистических трудов, например, К. Шеннона, В.А. Звегинцева, Ю.Д. Апресяна, И.Н. Филипповой, Э.Б. Яковлевой, так и собственной систематизацией корпусного материала. Автор не просто констатирует наличие избыточности, а теоретически обосновывает ее функциональную значимость в условиях межкультурного взаимодействия, что позволяет перейти от оценочного восприятия избыточности как речевого недостатка к ее интерпретации как стратегического инструмента коммуникации.

Во-вторых, эмпирическая база исследования (2390 текстовых единиц, включая письменные сообщения и транскрипты устных интервью с носителями 34 языков) является репрезентативной, разнообразной и адекватной поставленным задачам. Материал собран методом сплошной выборки, что исключает селективность и обеспечивает полноту охвата проявлений речевой избыточности в реальных коммуникативных ситуациях. При этом автор корректно ограничивает выборку участников с уровнем владения английским языком A1 – B1 по Европейской шкале, что позволяет фокусироваться именно на тех случаях, где избыточность становится инструментом преодоления языкового барьера, а не стилистическим приемом.

В-третьих, методологическая строгость исследования заслуживает высокой оценки. Использование качественных методов анализа (контекстуальный, интерпретативный, просодический анализ транскриптов) в сочетании с четкой классификацией форм избыточности по каналам коммуникации (устная / письменная), жанрам (деловая / обиходная) и уровням языка (фонетический, орфографический, лексический, синтаксический) обеспечивает системность и воспроизводимость результатов. Особенно убедительно проведено сопоставление речевой избыточности и речевой ошибки, где автор показывает, что непродуктивная избыточность может совпадать с ошибкой, тогда как продуктивная избыточность функционально оправдана и не нарушает коммуникативной цели.

В-четвертых, выводы диссертационного исследования характеризуются строгой логической связью с проведенным анализом и не содержат необоснованных обобщений. В частности, тезис о том, что речевая избыточность выступает инструментом реализации стратегии аккомодации, подтвержден многочисленными примерами: повторы, перефразирование, упрощение синтаксиса, дублирование на другом языке. Это демонстрирует сознательную или бессознательную адаптацию говорящего к уровню восприятия слушающего, что соответствует теории коммуникативной аккомодации (A. Cogo, N. Coupland, M. Giles).

В-пятых, практическая интерпретация результатов соответствует специфике диссертационного исследования по специальности 5.9.8. Автор не выходит за рамки лингвистического анализа и четко указывает на потенциал применения полученных выводов в преподавании теории языка, межкультурной коммуникации и при подготовке будущих исследователей.

Таким образом, все основные положения, результаты и выводы диссертационного исследования являются научно обоснованными, эмпирически достоверными и логически непротиворечивыми.

При оценке **содержания, степени завершенности и оформления** диссертационной работы установлено, что содержание диссертационного

исследования отличается высокой теоретической проработанностью, эмпирической насыщенностью и логической целостностью. Автор последовательно достигает поставленной цели – выявить специфику речевой избыточности как инструмента реализации коммуникативных стратегий. Все главы выстроены в строгой логике: от теоретических основ к описанию форм межкультурной коммуникации и стратегий к эмпирическому анализу и классификации проявлений избыточности. Завершенность исследования не вызывает сомнений. Работа содержит все необходимые компоненты кандидатской диссертации: четко сформулированную гипотезу и цель; обоснованный методологический аппарат; репрезентативную эмпирическую базу; теоретические выводы; практические рекомендации.

Автор не только описывает явление, а вносит вклад в теорию межкультурной коммуникации, демонстрируя, как избыточность функционирует в рамках стратегии аккомодации, как у носителей, так и у неносителей английского языка, в том числе в модели «неноситель – неноситель».

Проведенный анализ оформления диссертационного исследования позволяет констатировать, что работа в целом соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским работам. Структура логична и стандартна. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, приложений. Оформление библиографических ссылок и списка литературы выдержано в едином стандарте, что свидетельствует о соблюдении автором действующих нормативов и тщательности в подготовке рукописи. Приложения содержат релевантный иллюстративный и аналитический материал, который служит убедительным обоснованием для выводов исследования.

Однако имеются отдельные **замечания по оформлению**:

1. Непоследовательность в оформлении примеров.

В главе 3 автор выделяет примеры различных видов избыточности подчеркиванием. Однако в работе можно проследить непоследовательность

такого оформления. Например, на стр. 98 приводится пример использования простых синтаксических конструкций и автор выделяет его подчеркиванием. На этой же странице в примере избыточности, выраженной обобщающим словом, механизм избыточности не выделяется. Также не выделены подчеркиванием примеры фонетической избыточности на стр. 116, 117.

Ряд примеров (например, на стр. 125) сопровождается констатацией наличия речевой избыточности и её формальных маркеров, однако остаётся нераскрытой коммуникативная функция и прагматическая обусловленность данного явления в конкретной ситуации. Для полноты анализа целесообразно было бы указать, являлась ли избыточность в приведённых случаях интерпретацией прагматического намерения говорящего или когнитивной причины, вызвавшей использование избыточности.

2. Опечатки.

На стр. 143 автор делает опечатку в слове также. На стр. 45 поставлена круглая скобка вместо квадратной. На стр. 141 присутствует опечатка в слове высказывание «... которая по смыслу не подходит *данном высказыванию* и является ошибочной ...». На стр. 72 соискатель делает опечатку в слове определенной «неноситель может подчёркивать свою принадлежность к *определённо* культуре».

3. Ошибка в управлении.

На стр. 136 допущена ошибка в управлении: использована некорректная предложно-падежная конструкция. Нормативной для русского языка является сочетание наречия «независимо» с родительным падежом и предлогом «от» — «независимо от».

4. Ошибка в согласовании.

На стр. 42 допущена грамматическая ошибка – нарушение согласования между подлежащим, выраженным местоимением «которые» (множественное число), и сказуемым. Согласно норме русского языка, сказуемое должно стоять в форме множественного числа – «имеют».

5. Оформление таблиц.

Оформление таблицы может быть дополнено для большей наглядности: при переносе на следующую страницу стоит указать «Продолжение таблицы» и повторить заголовки её столбцов.

Основные положения и **результаты исследования** нашли отражение в **7 публикациях** общим объемом 3,0 п. л., включая 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России. Дополнительно опубликованы 4 статьи и тезисы в материалах всероссийских и международных научных конференций. Все публикации непосредственно отражают содержание глав диссертационного исследования, подтверждают его научную новизну и теоретическую значимость, а также демонстрируют апробацию ключевых положений на научных мероприятиях различного уровня.

Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук «Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации» А.А. Гуренкова точно отражает ключевые аспекты диссертационного исследования и соответствует требованиям ВАК к структуре и содержанию.

Представленное исследование соответствует критериям диссертационной работы, а его результаты обладают несомненной научной значимостью. Вместе с тем, в ходе ознакомления с работой возникли вопросы дискуссионного характера, которые не претендуют на оценку общей ценности исследования, но позволяют уточнить отдельные аспекты работы.

Вопрос 1. Каковы были Ваши критерии разграничения «продуктивной» и «непродуктивной» речевой избыточности и что именно побудило Вас ввести новую дихотомию, вместо использования уже существующих в научной литературе понятий, например, «релевантная / нерелевантная избыточность», предложенных И.Н. Филипповой? В чем Вы видите содержательные и методологические преимущества Вашего терминологического выбора именно для анализа межкультурной коммуникации?

Вопрос 2. В Вашем исследовании Вы анализируете речь носителей английского языка, родными языками которых являются 34 языка. Однако Вы

не объясняете, по какому принципу был сделан этот выбор, и не приводите распределения количества участников по языкам. Более того, несмотря на такое лингвистическое разнообразие, в работе отсутствуют какие-либо выводы о возможном влиянии родного языка на формы проявления речевой избыточности. Не считаете ли Вы, что это упущение? И если бы Вы продолжили исследование, стали бы Вы изучать корреляцию между типологией родного языка и стратегиями использования избыточности в межкультурной коммуникации?

Вопрос 3. В параграфе 3.3.2 Вы выделяете второй тип лексической избыточности как «избыточные повторы одних и тех же или схожих по значению слов», и приводите примеры: «wait a bit... wait a little bit... wait a bit», «Asian food ... Asian food». Однако в этих случаях повтор не кажется избыточным в функциональном смысле. Он не вызван когнитивной перегрузкой или затруднением формулирования мысли, а, напротив, выполняет чёткую стилистическую функцию: усиление, уточнение, ритмическое выделение или акцентирование значимости. Не считаете ли Вы, что такие случаи корректнее было бы квалифицировать не как проявления речевой избыточности, а как осознанную риторическую или стилистическую стратегию, направленную на воздействие на слушателя? И если да, то как тогда провести границу между «избыточностью» и «стилистическим приёмом» в условиях межкультурной коммуникации?

Вопрос 4. В параграфе 3.4.2 Вы утверждаете, что повторы, вызванные дискомфортом от иностранного языка, помогают говорящему «сосредоточиться на подборе слов и лучше обдумать дальнейшее высказывание». Однако в приведённых Вами примерах (например, стр. 124. undipused – undisputable; fif – fourteen – fifteen) слово уже выбрано, следовательно, проблема заключается не в лексическом поиске, а в фонетической реализации. Не считаете ли Вы, что такие повторы следует интерпретировать не как стратегию планирования речи, а как проявление

непродуктивной избыточности, обусловленной низким уровнем речевой компетенции и трудностями артикуляции?

Вопрос 5. В диссертации Вы неоднократно ссылаетесь на уровень речевой компетенции (УРК) как на ключевой критерий разграничения продуктивной и непродуктивной избыточности. Однако большинство Ваших примеров взяты из коротких видеоинтервью продолжительностью 1–3 минуты. Могли бы Вы пояснить, на каком основании Вы определяли УРК коммуникантов? Использовали ли Вы какие-либо объективные диагностические инструменты (например, шкалу CEFR с опорой на грамматический, лексический и прагматический параметры), или же оценка уровня носила субъективный характер? Не считаете ли Вы, что диагностика УРК по столь краткому речевому отрезку может вести к неверной интерпретации функции избыточности?

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертация Гуренкова Андрея Александровича на тему «Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации» является научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение актуальной задачи – выявление специфики явления речевой избыточности в межкультурной коммуникации как инструмента реализации коммуникативных стратегий, что имеет существенное значение для специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

По своей актуальности, новизне, научно-практической значимости диссертация Гуренкова Андрея Александровича на тему «Речевая избыточность в условиях межкультурной коммуникации» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук согласно пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утверждённого Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842, а её автор, Гуренков Андрей Александрович, достоин присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8.

Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Кандидат филологических наук (10.02.19 – Теория языка), доцент,
заведующий кафедрой романо-германских языков
факультета иностранных языков федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения высшего образования
«Новосибирский государственный педагогический университет»
Почтовый адрес (рабочий): 630126, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, д. 28,
тел.: +7(383)244-11-61, e-mail: rector@nspu.ru,
сайт организации: <https://nspu.ru>

 Наталья Валерьевна Дутова

10 ноября 2025 г.

Верно

Ученый секретарь ФГБОУ ВО «НГПУ»

 Татьяна Витальевна Чапля

